孝順仔，收入代父還債　不怕大老倌，勇往直前……

新武狀元林錦棠

（文摘）　（三）

李寶倫這位叔父，是有「寸度亭」之稱的靚元亨徒弟，當然他的手脚也學得寸度一之下來教。

靚元亨的「寸度」，而他教林錦棠，自然也在極有林錦棠白天裏是在學校唸書，晚上却跟李寶倫學戲，才學上了幾個月便以童角的姿態接班，踏入台板了，這時他大約是七八歲。

▲初生之犢不畏虎

對大老倌爭戲做

林錦棠初踏台板的一班戲，是編劇家李少芸組織的麗士劇團，文武生黃超武，花旦余蕙珍，演的戲是（蟹美人），林錦棠和李紅棉都是這劇團的童角，分飾余麗珍的一雙兒女，在台上紮紮跳，有時唱兩句滾花，倒是沒有什麼重頭戲的。

哀謝

先嚴諱國榮字德鏞鄧公府君廣東開平松蒲鄉龍灣社人痛於一九七六年四月四日晨九時病終於舞城聯合醫院積閏享壽八十有七歲經於四月八日假座柏偉殯儀館舉行喪禮安葬於玫瑰墳場荷蒙中華公所同人宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀幷親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀孤女錦珍
壻黃廣維　同叩謝
厚惠芳名　恕不臚列

哀謝

先慈謝門李氏太安人廣東開平潭溪鄉木橋頭村人痛於一九七六年三月三十五日在諾活醫院逝世積閏享壽八十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月三十一日假座麥金尼殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬點問頓墓園叨蒙各宗親戚友鄉誼惠賜花圈賻儀素車隨送幷親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫謝參
孤子培五
媳婦司徒金煥
孤女彩雲
女壻【司徒柱俊】
孫男本中本華本千本平
孫女琬玲（適方門）
琬瑜（適陳門）
琬瑛（適林門）
琬珩（適胡門）
琬璋琬貞
孫媳李淑娟
曾男孫思七
曾女孫思姍
外男孫司徒國康國富
外女孫司徒國梅國新
國瑤國珍
孫婿方景森陳潤澤
林燦輝胡榮新
外曾男女孫方偉方菁
陳伊仲伊倩伊儀林樹標
樹楓秀琴秀文胡宏宗
宏達璧琨璧珊

哀謝

內外曾男女侄孫共數十名　同叩謝

「賻儀」方景森，陳潤澤，林燦輝，胡榮新（以上合家每一百元）謝瑞昌，謝德星合家共一百元，謝彩雲合家四十元，方錫良，方錫恒合家共三十元，司徒炳允，炳謨，炳習合家共三十元，林舉檀，謝文耀，謝春錦（以上合家每三十元）伍伯熙謝煜彩，祖強，銀英，瑞拳，逢梓輝都文謝煥華，謝俊常（以上合家每十元）余吉安，鄧樹滋，黃煒明合家共十元，黃棟，鄺長，梁才嬸，馬仲，謝德林，黃沛，馬福炘母親（以上合家每五元）馬恒森合家三元，鄺喜三元，老黃婆三元，謝汝培二元，盤鍊夫人二元。

（花圈）方景森，陳潤澤，林燦輝，胡榮新，李坤，瑞昌，德星，瑞拳，仕強，司徒國康，關景榮，曾偉盤，方富雁，馬英豪，潘振堯，馬華軒，馬炳楣，馬昌邦，李榮濯，黃華，謝鏡彥，謝新兆，謝鴻煖，謝民權，謝俠寧，謝文耀，陳東成，謝宗蔭，謝濯清，謝美斌，謝祺耀，謝翠石，謝翠壽，謝仕敏，馬才舜，李向榮，黃德滋，陳傳菊，盤健文，馬恒察，潘銘，馬恆磊，潘子才，麥恭修，謝鏡維，謝錫偉，謝冶林夫人，謝金榮，謝珍和，高健大，關小環，謝永式姆，胡其川，張榮活，荔枝園酒家同人，司徒林夫婦，謝開耀，馬本孔，盤文炳，馬本彬，馬灼德，謝汝培，謝國鼎，謝國偉，鄭彰錦，馬爲敦，馬樹森母親，謝汝堯，謝逢梓，謝靄敏，謝紹英，謝子清，謝鴻盛，謝榮（以上俱合家）

主理喪禮：金榮，錫偉
扶柩：民權，子清，揆常，朝佐，鴻盛，國鼎，
厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

住宅業主急售

西區新式洋房，二千五尺，五睡房，三副廁具，另地下娛樂室，陽台，車房，只售八萬餘元。電八七六－一一一式

西區

（一）麥堅時山，三睡房，靚屋開價十萬餘。

（二）蘇尼士街，孖屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。

（三）西比區－最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫有兩酒巴及房，開價六萬餘。

（四）活時托（Woodstock）近屋列治商場，三睡房連土庫，新士德古牆六萬餘元。

東區

（一）廿八街，五睡房連土庫，近頃士威及域多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五。

（二）四街，孖屋地入息屋，月租二百八十五，開價四萬餘。

（三）愛德華道（King Edward）近頃士威及乃路，交通方便，四年新三睡房連土庫，開價五萬餘。

（四）界限街近十四街巨睡房（Split Level）另土庫兩睡房，開價五萬餘。

（五）本尒比66尺孖屋地，三睡房月租三百餘，開價五萬元。

（六）列治文區華麗三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價六萬餘。

另有多層商業樓宇，市區或近郊，出售或出租。

雜貨舖餐館多間，生意運實業或淨生意出售。欲知詳情，敬請致電查詢。

劉偉光　八七二－一〇八〇
衞彬　二七七－四四七五
歐陽文光　二六三－六八三八
伍太　八七四－六八一五

高華實業有限公司六八七－一四六一

裕華國產百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀星期一營業日七日▶

統辦國產百貨
歡迎參觀選購

▲尼龍絲被　▲租國服裝　▲男女棉衣　▲唱片唱帶　▲工藝首飾　▲掛畫彫刻　▲書報文房　▲瓷器碗碟　▲禮品堂皇

龍鳳餅家

LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家　主持出品
承接訂制　社團茶点
出爐麵飽　熱辣蛋撻
生日蛋糕　結婚蛋糕
各款西餅　龍鳳禮餅
各種中餅　用足材料
品質精良　價錢公道
華僑惠顧　無任歡迎

雲埠獨壹韓國菜館

新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及令衞生食品。電話255-8625定座，星期日休息。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店

擴展業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一一九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買九十九元五毫
半寸銅喉　三十四仙
三寸膠喉　一元一毫九仙
白色水閘　四十二元五毫
次級浴缸　六十五元
掛牆面盆　一十元五毫
雲石檯面照原價八折

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理．水喉工程
價錢老實．工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr.　3272 Main St.
Van. 255-8244　Van. 872-5838

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

特價推薦廉價商品：
綉珠拖鞋每對一元五角五分。
北京圓摺凳，摺椅買五張送一張。
蜂花檀香梘四件九角五分。
豆豉鯪魚兩磡一元一角九分。
鮮炸鯪魚兩磡九角九分。
江珠牌冰片糖兩磅七角九分。
四川搾菜兩磡九角。
歡迎參觀選購！

Michele
長城公司
GREAT WALL CO.

喜士東街289電話六六九－零三三八

最新運到，頂靚大紅咸蛋，糖心松花皮蛋，銀線龍口粉絲，靚大烏棗和味鮮嫩雪裡紅，鮮辣可口炸菜，紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

Abbot Realty Ltd.

The Abbot Group
6055 W. Boulevard, Van. B.C. V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
公司：261-8121 (24HRS.)
住家：324-6205

▲東區十四街近乃路八個月新五十呎揸雙孖屋四單位上層三睡房二組租六百元下層二睡房二組租五百元業主只付地稅開價十三萬七千元可自住兼收租

▲東區五十七街近乃路，六個月新屋，一廳三房，前後陽台，面積約千四百呎，土庫完成，有廁所浴具，巴士直達唐人埠，急讓，取價七萬元。

▲東區七街近Ⅲ孖素一年新柏文地段，上下層孖屋，每層三睡房近學校巴士直達唐人埠開價八萬餘元，急讓，試還價。

▲疏利埠108A Ave.三間商業舖，近市中心大商場，人口稠密，適合雜貨或外賣雜館，舖前可泊車十五架，開價十萬五千，銀期有商量，歡迎還價。

▲近唐人埠磚牆酒店，有酒吧停車場，房八十餘間及市中心區周蘭湖街磚牆酒店，有餐房酒吧停車場，房一百間建築材料好，發達生意，極有前途，投資良機。

▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約引看。

屋主自賣 (TOWN HOUSE)

四房兩廳，四十九街東，五年新，實價三萬九。電話四三七－六五五七　林

PLUMBING
蘇卓如主理

持有政府執照
專修或按裝
一切水嚨工程

公司435-1010　晚上 437-8239

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院

由經驗豐富駕駛師傅方勵强夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新顆，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者。請電：三三一－三七三二或四三三－〇三〇三或二九八－四六二三接洽。

滿地可銀行

華埠八七一街東打片址新行支埠華

金像獎
銀行服務
使我們對顧客之服務
精益求精

本行廣大徵求下列戶口：－
・儲蓄支票戶口
・私人支票戶口
・活期儲蓄戶口
・私人貸欵
・MASTER CHARGE

萬事得信用咭
・歡迎各界人士參加・

新到保險箱
租賃從速

經理：馬國材 Manager: T. Mah
電話：684-1357

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪

買賣房屋　工商樓宇　公寓大廈　投資地皮　各種盧意　實業貸款　免費估價　歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215・325-0527
HOWE TONG
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

▼餐館運實業設備齊全，面積超過三千呎，近唐人街，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。

▼發達商業地皮位Burnaby旺街，面積205X116＝23,700平方呎，可建十三間舖或開設大飛館，大虫多店，開價廿三萬九千元，機會難得。

▼六年新屋，近BC大學，上層三睡房一廳，土庫全部裝修，有二睡房一廳，共三套廁所，可分租大學生寄宿，增加收入，開價九萬五千元。

▼八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十七萬九千元。

▼入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50X130呎年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。

▼靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定夾Zamoimo街，開價五萬九千元。

▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

恒基兆業有限公司

香港　恒基　溫哥華

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1BM大廈一二三〇室
電話：（六〇四）六八九－七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。
（歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。）
◎貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽毋須遠赴香港省時省費。
◎本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易支款手續。
◎如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。
◎本公司亦有意購買本埠吉地，柏文，商業樓等物業

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

介紹特級活期儲蓄戶口

如果閣下時常有數目比較大的支票存入戶口，比喻柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款的話，這個每月按日計息的特級活期戶口能够給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享有利息七厘七五。

本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑滙款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃，儲屋計劃，入息平均計劃，及展延分利計劃。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄒紀新　副經理：張鑑釗